

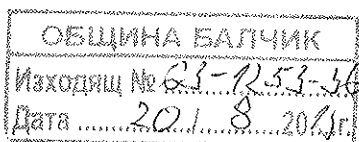
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
Инвестираме във Вашето бъдеще

ПРОЕКТЪТ СЕ ФИНАНСИРА ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО
РАЗВИТИЕ И ОТ ДЪРЖАВНИЯ БЮДЖЕТ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

www.bgregion.eu



Оперативна програма
„Регионално развитие“
2007 – 2013 г.



**ДО ВСИЧКИ ЛИЦА, ЗАКУПИЛИ
ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ В
ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:
„ДОСТАВКА НА СЪОРЪЖЕНИЯ,
ОБОРУДВАНЕ И ОБЗАВЕЖДАНЕ С 2
ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ:
ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1: ДОСТАВКА НА
ОБЗАВЕЖДАНЕ,
ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2: ДОСТАВКА НА
СЪОРЪЖЕНИЯ И ОБОРУДВАНЕ“**

ОТНОСНО: постъпило на основание чл. 29, ал. 1 от ЗОП запитване за участие в обществена поръчка, възлагана по реда на чл. 14, ал. 1, т. 1 от ЗОП, чрез провеждане на открита процедура с предмет: „Доставка на съоръжения, оборудване и обзавеждане с 2 обособени позиции:

Обособена позиция 1: Доставка на обзавеждане,

Обособена позиция 2: Доставка на съоръжения и оборудване“.

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпило на основание чл. 29, ал. 1 от ЗОП искане за разяснение по обществена поръчка с горесцитирания предмет, на основание чл. 29, ал. 2 от ЗОП даваме следното разяснение:

1. Въпрос: „За Поз. 1 от техническото задание „Прожекционен екран“ е посочен само размер 480/300 см. Моля уточнете типа на екрана – навиваем със стойка или постоянно монтиран на метална конструкция?“

Отговор: Екранът следва да бъде мобилен със стойка.

2. Въпрос: „Поз. 2 от техническото задание „Мултимедия проектор“. Моля уточнете къде ще бъде монтиран проектора – на открито защитено място постоянно, на закрито или ще се инсталира за дадено мероприятие на открито, след което ще бъде прибиран?“

Отговор: Проекторът ще бъде монтиран на закрито.

Този документ е създаден в изпълнение на договор № BG161PO001/3.1-03/2010/005 за безвъзмездна финансова помощ в рамките на проект „Подобряване на туристическите атракции и свързаните с тях инфраструктури на територията на община Балчик“ по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/3.1-03/2010 „Подкрепа за развитие на природни, културни и исторически атракции“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Балчик и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващ орган.



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
Инвестираме във Вашето бъдеще

ПРОЕКТЪТ СЕ ФИНАНСИРА ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО
РАЗВИТИЕ И ОТ ДЪРЖАВНИЯ БЮДЖЕТ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

www.bgregio.eu



Оперативна програма
„Регионално развитие“
2007 – 2013 г.

3. Въпрос: „За Поз. 3 „Многофункционална модулна конструкция за изграждане на изложбени пространства, сцени и др.“, подпозиции „шарнирна връзка“ и „свързваща плоча“. Моля да бъдат дадени допълнителни пояснения за тези два елемента – предназначение, размери“?

Отговор: Елементите трябва да бъдат изработени по преценка на изпълнителя.

4. Въпрос: „Поз. 10 „Подвижен модул сцена“. Моля посочете размера на модула, като дължина, ширина и височина, тъй като в заданието са посочени само брой /18/ и типа на конструкцията?“

Отговор: Модулите следва да бъдат на метална паралелепипедна конструкция от кутиеобразни профили 40/40/2,4 см с дървена облицовка от иглолистен материал с дебелина 2 см.

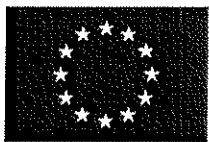
5. Въпрос: „Поз. 5 Изготвяне на софтуер и интерпретативни програми за вербално представяне на туристическа атракция "Мелницата" на 5 езика.

5.1. Техническа грешка ли е допусната при изписването на „единица мярка“ – език и съответно „количество“ – 5. Да разбираме ли, че трябва да бъдат изготвени 5 бр. различни софтуера за всеки от 5-те езика т.е. общо 25 софтуера или 1 софтуер с възможност на 5 езика да бъде създавана интерпретативната програма?

5.2. Софтуера трябва да има възможност да бъдат изготвяни различни интерпретативни програми с продължителност 1 час, всяка от които на 5 езика или еднократно – 1 програма с продължителност 1 час на 5 езика

Отговор: Трябва да бъде разработен 1 софтуер и едночасова интерпретативна програма, включваща говор и музикално оформление на български, английски, руски, немски и румънски език. При желание от страна на туриста да ползва този тип интерпретация, той ще наема устройството, като то ще се програмира на желан от него език (български, английски, немски, руски или румънски) и ще може посещавайки отделните атракции, включени в проекта и натискайки комбинация от клавиши да изслуша предварително подготвена програма от текст и музика, специфични за съответния обект/атракция. В рамките на едночасовата интерпретативна програма изпълнителят трябва да разработи подходящ текст и музикално оформление за 120 обекта (по 30-ет секунди за всеки обект), като обектите ще бъдат определени допълнително от общината. Изпълнителят трябва да осигури озвучаване на текста от лица, за които съответният език е матерен. Изпълнителят трябва да осигури и подходящ начин на цифрово кодиране на всеки един от обектите, за да може съответният код да бъде въведен в интерпретационното устройство, носено от туриста, посредством цифровата клавиатура на самото устройство, по този начин бъде да

Този документ е създаден в изпълнение на договор № BG161P0001/3.1-03/2010/005 за безвъзмездна финансова помощ в рамките на проект „Подобряване на туристическите атракции и свързаните с тях инфраструктури на територията на община Балчик“ по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 P0001/3.1-03/2010 „Подкрепа за развитие на природни, културни и исторически атракции“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Балчик и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващ орган.



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
Инвестираме във Вашето бъдеще

ПРОЕКТЪТ СЕ ФИНАНСИРА ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО
РАЗВИТИЕ И ОТ ДЪРЖАВНИЯ БЮДЖЕТ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

www.bgregio.eu



Оперативна програма
„Регионално развитие“
2007 – 2013 г.

разпознат обекта и възпроизведен текста, касаещ конкретния обект. Всички текстове и съответното звуково оформление трябва да бъдат съгласувани и одобрени от община Балчик.

6. Въпрос: „Поз. 6 Макет в мащаб 1:500 на града, проследяващ историята на пространствата и сградите, заедно със съдбите на техните създатели и обитатели
6.1. Моля уточнете мястото на което ще бъде поставен макета – открито или закрито

6.2. Какъв е размера на мястото където ще бъде поставен макета – 8x3, 6x4, 12x2, 24x1

.....

6.3. В указанията за подготовка на техническото предложение се казва „макетът да е съобразено с техническите изисквания за размер и мащаб и информационните материали предоставени от възложителя“ Моля пояснете какви ще бъдат информационните материали – съдържание, материал, размер, начин на монтаж

6.4. Техническа грешка ли е допусната при определяне на мащаба 1:500, тъй като при този мащаб всичко ще бъде много дребно /например - една сграда с височина 5 м на макета би била с височина 1 см/. При макети от този вид мащаба не би трябвало да превишава 1:90.

Отговор: 6.1. Макетът ще бъде поставен на закрито в Мелницата.

6.2. Въпросът е ирелевантен. Предвиденият мащаб на макета е достатъчно указание за участника.

6.3. Информация за информационните материали може да намерите в обществената поръчка за тяхното възлагане, обявена на интернет страницата на възложителя: <http://www.balchik.bg>, раздел „Обяви“, подраздел „Обществени поръчки“, 30 юли 2013 г., ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

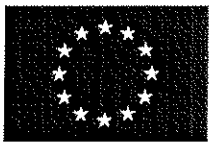
ПО РЕДА НА чл.14, ал.1, т.2 от ЗОП

С ПРЕДМЕТ: Разпространение на информация и публичност, изработване и разпространение на рекламни материали и организиране на събития за проект - „Подобряване на туристическите атракции и свързаната с тях инфраструктура на територията на община Балчик“

6.4. Не е допусната техническа грешка – мащабът е 1:500.

7. Въпрос: „В т. 3.2. „Обхват и описание на предмета на обществената поръчка“ се казва „За анимацията на трите обекта ще бъде закупена интерпратативна техника за вербално представяне на туристическите атракции – 100 броя“, което означава че

Този документ е създаден в изпълнение на договор № BG161P0001/3.1-03/2010/005 за безвъзмездна финансова помощ в рамките на проект „Подобряване на туристическите атракции и свързаните с тях инфраструктури на територията на община Балчик“ по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 P0001/3.1-03/2010 „Подкрепа за развитие на природни, културни и исторически атракции“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Балчик и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващ орган.



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
Инвестираме във Вашето бъдеще

ПРОЕКТЪТ СЕ ФИНАНСИРА ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО
РАЗВИТИЕ И ОТ ДЪРЖАВНИЯ БЮДЖЕТ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

www.bgregion.eu



Оперативна програма
„Регионално развитие“
2007 – 2013 г.

интерпретативната техника би обслужвала и трите обекта. Техническа грешка ли е допусната, след като според Поз. 4 от техническото задание тази техника би следвало да бъде ползвана единствено и само за атракция „Мелницата“?

Отговор: Техниката следва да обслужва и трите обекта.

Настоящото разяснение е неразделна част от документация.

С УВАЖЕНИЕ,

НИКОЛАЙ ДОБРЕВ АНГЕЛОВ
КМЕТ НА ОБЩИНА БАЛЧИК



Този документ е създаден в изпълнение на договор № BG161P0001/3.1-03/2010/005 за безвъзмездна финансова помощ в рамките на проект „Подобряване на туристическите атракции и свързаните с тях инфраструктури на територията на община Балчик“ по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 P0001/3.1-03/2010 „Подкрепа за развитие на природни, културни и исторически атракции“, който се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Балчик и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващ орган.